

## PALABRA DE LECTOR

### "Te amo"

Todos los seres humanos, buenos y malos, cultos e incultos, pobres y ricos, tenemos espíritu, y el espíritu es amor.

Sólo que el espíritu lo tenemos dormido, en desuso, anestesiado ¿y qué podemos hacer para despertar y activar nuestro espíritu en nosotros mismos y en los demás? Nos dice Jesús: digan 'te amo' a todas las personas en el silencio y secreto del corazón, sin pronunciar las palabras, en cada momento y en cada situación que les toque vivir día a día.

Y únense en una cadena de amor en dos momentos del día (8 A.M. y 9:30 P.M.), diciéndose igualmente unos a otros 'te amo'.

Amelia Celis  
SANTIAGO

### Proyecto Pangué

Con relación a la visita que recientemente hizo al Alto Biobío la Comisión de Recursos Naturales, Bienes Nacionales y Medio Ambiente de la Cámara de Diputados, con el objeto de evaluar "en terreno" las consecuencias que acarreará la construcción de la central hidroeléctrica Pangué, nos permitimos hacer las siguientes observaciones:

1. Las autoridades de la Municipalidad de Santa Bárbara han expresado públicamente su molestia por no haber sido incluidas en la agenda oficial que dicha comisión tenía programada. En declaraciones al diario *El Sur* (04/11/92), indican que los diputados deberían haberse detenido primero en Santa Bárbara, por ser éste el "recibidor" de la comuna. En este mismo sentido, ante la prensa, el gobernador provincial del Biobío, señor Julio Stark, calificó la actitud como "extremadamente incorrecta" y sostuvo que en cada región "existe un dueño de casa, que es el intendente, el gobernador o el alcalde, a los cuales, a lo menos, deben solicitar permiso para entrar" (diario *El Sur*, misma edición).

2. Del mismo modo, los caciques y líderes indígenas de las comunidades pehuenches del Alto Biobío también expresaron su malestar por no haber sido incluidos en las conver-

## RACONTOS

SERGIO VODANOVIC

### Noticias al regreso

El viajero que se aleja de Chile por un par de meses, deja tras sí un pequeño mundo del que, en el extranjero, no tiene noticia alguna. Por fortuna, ya pasaron los tiempos en que Chile estaba permanentemente en la información internacional dando cuenta de los avatares de su vida bajo la dictadura. Hoy, en cambio, nuestra reencontrada vida democrática nos ha hecho desaparecer no sólo de los titulares de la prensa del mundo, sino de la más escueta nota de las páginas interiores.

Por eso, el viajero que regresa tras dos meses de ausencia, en cuanto sube al avión que lo devolverá a casa se avalanza sobre el primer diario chileno que encuentra, dispuesto a reanudar ansioso su pequeña historia interrumpida.

¿Por dónde comenzar? Temeroso, el viajero prefiere posponer las noticias de la política y se va a las páginas deportivas para que le den respuesta a una pregunta que lo ha aguijoneado durante todo el viaje: ¿cómo le irá a la "U"? Y después de releer la reseña del último partido, las referencias a los anteriores, y estudiar concienzudamente la tabla de posiciones, llega a la conclusión de que nada ha cambiado, que la "U" sigue perdiendo goles imposibles y le hacen otros que también son imposibles y que sigue empatando con los grandes y perdiendo con los chicos.

El viajero, decepcionado, pasa a la página de espectáculos ansioso por obtener respuesta a otra pregunta que se ha hecho durante el viaje: "¿Cómo habrá terminado Pantanal? Y así se entera de que los amores imposibles se hicieron posibles, que las des-

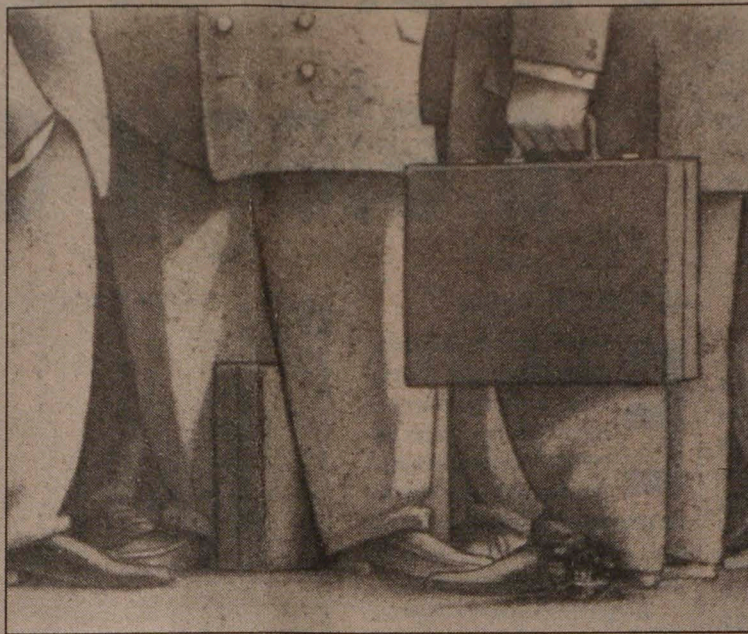
saciones oficiales. Resulta incomprensible que hayan tenido que detener la comitiva en pleno camino para leerle una declaración en la que rechazan "la imposición del proyecto hidroeléctrico de la Endesa".

3. Queremos expresar nuestra extrañeza ante el hecho de que la visita de la comisión a la zona se haya organizado de tal forma que los parlamentarios, durante toda su estada, hayan sido huéspedes permanentes

de Pangué S.A. y que hayan destinado parte importante del escaso tiempo con que contaban (menos de un día para toda la visita) para reunirse "a puertas cerradas" con los ejecutivos de la empresa. Esta reunión (que se realizó en el campamento de Pangué y que contó con una protección policial fuera de toda proporción) excluyó a los caciques pehuenches y a los representantes de otras organizaciones indígenas y ambientales, los

cuales debieron esperar fuera del recinto de propiedad de la empresa.

4. Con posterioridad a estos acontecimientos, la Intendencia Regional invitó a la comisión y a otras organizaciones a una reunión en Concepción, que nuevamente excluía a los dirigentes pehuenches. Finalmente, algunos de ellos pudieron asistir, gracias a la presión y a las gestiones personales de algunos de los parlamentarios.



atadas pasiones se aplacaron y cada oveja terminó encontrando su pareja, vivieron felices y comieron perdices.

El viajero, entonces, se vuelve a las páginas políticas, ya sin esperanzas de encontrarse con alguna novedad. Supone, de acuerdo con experiencias anteriores, que el caso del espionaje al

senador Piñera ya ha sido olvidado como tantos otros que conmocionaron a la opinión pública y que desaparecieron de los diarios sin que tuvieran un final adecuado; pero, ante su asombro, se encuentra con que el caso ha seguido apasionando a los chilenos más que cualquier obra de ficción, con que los goles que se pierden los delanteros de la "U" los meten los parlamentarios, que las pasiones desatadas y las solapadas intrigas que echa de menos en Pantanal están ahí, en esa historia que va reconstruyendo de los datos que arroja la crónica, y presiente que algún productor televisivo avisado ya está armando de esos hechos la telenovela nacional de mayor rating posible, que protagonizarían una rubia diputada (¿La Raquel Argandoña?) y un taquillero y buenmozo senador (¿Podría ser Cristián Campos?). Pero a poco darle vuelta a la idea, la abandona. No, es demasiado truculenta la historia, demasiadas traiciones, demasiadas ambiciones de poder. Todo tiene su límite. Hasta en las telenovelas.

Y el viajero que vuelve, abandona el diario y piensa con tristeza que ya es muy tarde para prolongar su placentera condición de turista en Nueva York. El avión acaba de despegar.

5. Los parlamentarios deben evaluar las reales dimensiones del proyecto aludido y conocer y recoger imparcialmente las opiniones de todos los involucrados.

6. Al mismo tiempo que valoramos la actitud de las autoridades regionales y de los caciques respecto a la visita de la comisión, rechazamos enérgicamente las opiniones expresadas por el concejo comunal y la Gobernación Provincial sobre "gente de otros lugares que visita la cordillera dejando una inquietud de rebelión en los pehuenches (diario *El Sur*, misma edición).

Por un lado, los pehuenches están manifestando libremente su opinión y han definido en forma autónoma su posición respecto de la construcción de centrales hidroeléctricas en la zona. Por otro, sugerir que otros actores sociales estamos inmiscuyéndonos en algo que no nos concierne, significa desconocer el derecho y el deber que tenemos todos los chilenos de preocuparnos por las cosas que suceden en nuestro país. El Biobío es un patrimonio nacional cuyo destino debería debatirse al más amplio nivel ahora que hemos recuperado la democracia en el país.

Somos chilenos que trabajamos junto a otros chilenos para enfrentar problemas fundamentales que nos atañen a todos. Afirmar lo contrario significa, por una parte, simple y llanamente tratar a los pehuenches con criterio discriminatorio y racista y, por otra, caer en un absurdo chauvinismo regionalista. Es Pangué S.A., filial de Endesa, la que con fondos ilimitados ejerce influencias indebidas sobre las comunidades indígenas y el área toda, con ofrecimientos monetarios que desequilibran el proceso de toma de decisiones respecto de la situación del Alto Biobío, que se está perfilando como "el" problema socio-cultural y ambiental nacional del momento, cuya solución va a sentar precedentes vitales y va a afectar directamente, en el largo plazo, la vida de más de un millón de chilenos. Las empresas del sector eléctrico no pueden seguir enriqueciéndose en forma desmedida a costa de todos y de todos.

Juan Pablo Orrego  
Rodrigo Valenzuela  
Grupo de Acción por  
el Biobío (GABB)  
SANTIAGO



\* JAIME NARANJO

## AGRICULTURA

El proceso de modernización que ha vivido el sector silvoagropecuario del país ha tenido, sin lugar a duda, diversos efectos en la vida rural. En primer lugar, para nadie es un misterio que la estructura de la sociedad rural ya no es la misma. Estamos frente a un fenómeno que ha provocado la aparición de nuevos actores, como es el caso de los trabajadores de temporada, que alcanzan al 75 por ciento de la fuerza laboral rural; y la incorporación masiva de la mujer campesina al mundo del trabajo. Sin embargo, pocos se han detenido a observar y analizar un hecho sorprendente, absolutamente ajeno a nuestra tradición, como es la transnacionalización de la agricultura, esto es, que

### ¿Modernizar es transnacionalizar...?

el negocio y la actividad agrícolas estén pasando a manos de empresas extranjeras.

Este traspaso del negocio agrícola a capitales extranjeros tiene diversas expresiones; pero sólo citaré algunos ejemplos en que adquiere características alarmantes.

En efecto, la extranjerización de la actividad silvoagropecuaria se expresa en una fuerte concentración en el mercado de los insumos, el 90 por ciento del cual está en manos de empresas extranjeras, que comercializan los pesticidas, semillas, abo-

nos, maquinarias, etcétera.

A su vez, el negocio de las exportaciones está manejado en un 70 por ciento por empresas transnacionales, que muchas veces realizan liquidaciones aberrantes que han llevado a muchos productores a la quiebra. Como si esto fuera poco, el 80 por ciento de la industria alimentaria pertenece totalmente o en una proporción importante a capitales extranjeros. Y lo más grave que está ocurriendo últimamente es que estamos en presencia de grandes compras de tierras por parte de empresas

y capitales privados extranjeros.

Se estima que estos han comprado ya más de 150 mil hectáreas de riego (que equivalen al 10 por ciento de la superficie del país) a los productores nacionales y una extensión no menor para dedicarla a la actividad forestal.

La presencia de capitales extranjeros que controlan el mercado de los insumos, la comercialización de las exportaciones, la industria de los alimentos, y que hoy están realizando masivas compras de tierras, está generando un cuadro inquietante y una situación irregular en el sector

silvoagropecuario.

No se trata de impedir las inversiones extranjeras, sino de hacer que estas se regulen de acuerdo con los intereses nacionales y el respeto al medio ambiente y no queden al arbitrio del libre mercado.

En este sentido, sería oportuno legislar sobre la inversión extranjera y el uso de los recursos naturales, muy especialmente cuando afecta a la tierra. No vaya a ocurrir que el día de mañana los chilenos estemos pisando "tierra extranjera" en nuestro propio país.

\* Diputado del Partido Socialista.